

# HINDIA-SEPAKAT.

Verantw.-Hoofdredacteur:  
**ABDOELMANAP**  
gelar  
MANARADJA HOETA GOGAR.  
  
Redacteur:  
ACHMAD AMEN.

**PENJOEONG DAN PEMBANTOE KEMADJOEAN JANG LAJAK B/GI  
KEOETAMAANNJA BANGSA DENGAN PENDOEDOEK.**

TERBIT SABAN HARI SELASA, KEMIS DAN SABTOE KETJJOEALI HARI JANG DIMOEL AKAN.

Penerbit: N. V. H. Mij. Boekhandel en Drukkerij „Kemadjoean Bangsa”- Sibolga.

Telegram adres: „KEMADJOEAN”- Sibolga.

Wd: Administrateur: ABDOELMANAP.

Directeur: DJA ENDAR BONG SOE.

**HARGA LANGGANAN:**

Di-Hindia, 3 boelan 12.50  
Diluar Hindia 6 boelan 25.00  
1 iembar 10

Advertentie: 1 perkataan / sek.,  
sebaris 10,20; sekali moel at se-  
koerang-koerangnja 11. — kalau  
berlangganar ada lebih moerah.

Under Directeur A. M. Haroen, Adviseur Hadji Abd. Madjid,  
Kassier Hadji Mohamad Sjoekoer.

SEGALA PEMBAJARAN DIMILIT DEGENG  
LEBIH DAHOELOE.

Commissarissen: Hadji Mattahir, Mohd. Joenes, Marah  
Mantjajo, Mohd. Jasin dan Lelo Bongsoe.

**INI HARI HINDIA SEPAKAT  
DITERBITKAN 1 1/2 LEMBAR.**

**SEROEAN HINDIA JANG  
SEDANG (MENGAN-  
DOENG...??)**

Sekalian pendoeoekoe! Ba-  
goenlah! Bangoenlah!  
Pandanglah akan dirikoe!  
Tahoekah kamoe keadaankoe?  
Tahoekah kamoe apa jang per-  
loe bagikoe?

Djika demikian djoega hal ka-  
moe, akoe tiada sempat menoeng-  
goe kamoe akan memikirkan ke-  
perloekoe, karena boelankoe te-  
lah hampir. Telah lamalah koe-  
perhatikan dan beloemlah djadi  
satoe haloean kamoe, beloemlah  
etap jang mana jang kamoe da-  
hoeloean, mengapa kamoe terka-  
toeng-katoeng, tiadakah merasai  
kamoe angin jang dapat mengem-  
bangkan lajar kamoe? Kalau ter-  
paksalah akoe moesti melahirkan  
djoega apa jang koekandoeng di-  
dalam hal kamoe seroepa itoe,  
nistjaja kaloetlah kamoe.

Oleh karena itoe dengarkan ser-  
ta imankanlah perkataankoe.

Segerakanlah oleh kamoe ber-  
mai-ramai mengoempoealkan men-  
djadi satoe segala apa jang koe  
hasilkan padamoe, belikan oleh  
kamoe perkakas jang dapat men-  
geloearkan kekajaan jang terse-  
boenji diataskoe, kain dan badjoe  
bekal dan sebagainya ada tersim-  
pan dalam dirikoe, sedang dasi  
dan bloedroe poen tiada kekoer-  
angan, djadi djanganlah kamoe  
pandjangan memakai perboea-  
tan lear itoe; oesahkanlah men-  
goeroes segala harta benda jang  
tersemboenji dalam dirikoe itoe,  
tak ada soewatoe jang tidak ada  
padakoe, pergoenakanlah itoe,  
djanganlah kamoe melapangkan  
seteroesnja leloesa orang loear-  
ran itoe mengangoek kekajaankoe  
keloar dari roemahkoe, karena  
masih lajaknja itoe bagi kamoe,  
pertahankanlah hak kamoe, teroe  
tana tanah-tanah jang loewang  
(kosong), beramai-ramailah ka-  
moe mengerdjakannja, tiadalah se-  
berapa terangkat kamoe djika se-

orang-seorang, hidoepkanlah ber-  
bagai-bagai perkoempoean (Maat-  
schappijen) ataupun perkoem-  
poean jang mendatangkan keoen-  
toengan.

Tetapi sia-sialah peroesahaan  
kamoe jang bermasing-masing  
(bernafsi-nafsi), karena kekoecatan  
(kracht) itoe kamoe serakkan.

Koempoealkanlah kekoecatan itoe!  
Hargakanlah tempo itoe, teroe  
tama dalam sesak ini!

Berbagai-bagailah teriak kamoe  
terdengar olehkoe, memintak ini  
dilapangkan, itoe dilapangkan.

Sebenarnya koeranglah seniang  
hatikoe melihat kamoe seroepa  
itoe, semata mata kamoe memini-  
ta' (menoenggoe) djatoehnja saha  
dja, karena hal seroepa itoe sa-  
ngatlah melambatkan bagi keper-  
loekoe.

Djangan toenggoe goegoernja  
sahadja, sementara menampoeng  
jang djatoeh itoe, adakanlah poe-  
la olehmoe jang lain beramai-ra-  
mai, soepaja segera kamoe ber-  
oleh jang dimaksoed.

Onderwijs itoe sebenarnja per-  
loe, tetapi tidak oesah kamoe ni-  
roekkan terlafoe, boeat mengada-  
kan onderwijs jang mahal harga  
itoe, kalau boleh oesahkan oleh  
moe onderwijs seroepa itoe de-  
ngan mengeloearkan tenagakoe  
sekedar sahadja, sabaiknja diri-  
kanlah serta hidoepkanlah Comi-  
te (atawa fonds?) jang mengirim-  
kan beberapa orang dari pada ka-  
moe keloar dari roemahkoe boe-  
at menoentoet berbagai-bagai il-  
moe karena diloar itoe kamoe  
akan beladjar setinggi-tingginja  
tetapi berbelandja sekedar setja-  
ra kemiskinankoe.

Tjakamkanlah!

Dengan sekerasnja kamoe ke-  
hendaki goeroe-goeroe loearan  
jang besar narganja itoe jang se-  
mata-mata tertangoeng atas tena-  
gakoe, nistjaja kamoelan djoega  
jang koepaksa akan menanggoeng  
belandja itoe, sedang sebanagian  
dari kekajaankoe mereka tiada  
loepa menggondolnja tatkala me-  
ka poelang dinegerinja.

Oleh karena itoe kamoekakan-

**Sumatrasche Handel Maatschappij  
Export & Import  
PADANG**

A. B. C. Code 6th Edition Tel. 302.  
PEMBERITAHOEAN.

Maatschappij jang terseboet di atas ini moelai berdiri boe-  
lan Juni tahoen 1919, kapitala groot F 300,000 soedah di stort  
F 129,000, pada boelan Januari 1921 di boeka bij ka.toor di  
Sibolga.

Pada boelan Januari sampei pengabisan boelan Februari  
1921 di djoewal aandeel:

1 aandeel penoeh	F 1000
1/2 aandeel	F 500
1/4 aandeel	F 250

Sijapa-sijapa toewan-toewan jang soeka beli aandeelnja  
harab di kasi taoe dengan soerat kepada Sumatrasche Handel  
Maatschappij Padang, sebeloen abis boelan Februari, harab di  
toelis dengan terang berapa aandeel maoe beli 1/4, 1/2, atau  
aandeel penoeh dan di toelis nama dan gelar serta di kirim oewang-  
nja, soepaja kami toelis di atas kertas tjap jang di tanda tangani  
oleh 1e. Directeur, 2e. Directeur dan Commissarissen, boewat  
voorloopig aandeel, waktoe kirim itoe oewang harab di sertakan  
F 1.50 boewat pembeli kertas tjap.

Aandeel jang di tjitak pake talon beloem klaar di oeroes  
oleh toewan A. WIGERI VAN EDEMA Notaris Padang, begitoe  
lekas kami terina dan begitoe lekas kami toekar itoe voorloopig  
aandeel, dan keoentoengan saban-saban taoen boleh di terima,  
atau di mintak kami kirim kepada adres jang pegang aandeel.

**SUMATRASCHE HANDEL MIJ.**

- 1e. Directeur Dr. Hakim.
- 2e. D. Karisoetan.

**Commissarissen:**

- Kimom gr. Marah Loedin.
- Omta gr. Marah Bongsoe.
- M. Ali gr. Dja Amirhamzah.
- Hadji Mohamad Idris.
- Hadji Ismael.

(37)

lah beberapa dari pada kamoe  
dan bermoeepakatlah dengan se-  
penoeh-penoeh kepertjajaan dan  
kerelaan, tiada bergoena lagi ba-  
gi kamoe sifat tjemoeroe dan bi-  
ngit (iri hati). IZINKANLAN oleh  
kamoe walau anak siapaopen da-  
ri pada kamoe pergi menoentoet  
itoe, asalkan kamoe harap jang  
bisa menoentoet dan menerima  
ilmoe dengan sempurnanja, serta  
setia akan maksoednja, karena o-  
rang seroepa itoe kelak, hanj-  
jang koeharap berharga dan da-

pat mengasoeh jang „koeiahirkan”,  
beserta kamoe dengan sadjahtera-  
nja.

Tiadalah sampai soesah kamoe  
menghitoeng berapa orangkah da-  
ri pada kamoe jang akan dikirim-  
kan itoe, jang sabaik-baiknjalah  
djika dapat banjak, akan tetapi  
boeat pertama ini memajillah da-  
hoeloe, djika kamoe kirimkan ki-  
ta-kira sebanjak pengasoeh ka-  
noe setiap gewest, sebab itoeelah  
jang teroetama dihitoe, dan ke-  
analah mereka akan diperbantoe-

kan jang dimaksoed itoe.

Misalkanlah rata-rata 20 orang  
dari setiap gewest.

Kalau melihat dan memandang  
dari pada keinginan dan kegem-  
aran hati kamoe akan menjaja-  
pai kemoelnaan itoe, pertjajalah  
akoe jang bahasa kamoe sebanjak  
itoe tiap gewest dapat beramat  
membelandjai 20 orang itoe, se-  
mangkin koeat kemaoean kamoe  
semangkin ragamkanlah jang akan  
ditoentoet.

Dan djoega, djika sebenarnja  
kamoe sama-bersama mendjadi  
satoe soera memintak toeloeng  
pada pengasoeh kamoe, soedah  
tetaplah kamoe dapat bantoeh  
dalam hal terseboet tadi, karena  
sedjak ketjilmoe telah melihatlah  
kamoe, betapa kasih dan setianja  
pengasoeh itoe, akan soera ka-  
moe jang beramai-ramai. Kalau da-  
lam hal seroepa itoe, meskipoen  
banjak dari tenagakoe dibentoek-  
kan boeat itoe, halallah bagi ka-  
moe, karena hasil Hindia bagi  
Hindia.

Itoe poen teriakkanlah oleh ka-  
moe beramai-ramai dengan se-  
tinggi-tinggi soera; karena de-  
ngan soera ketjil itoe tiada le-  
kas terdengar olehnja, sebab li-  
hatlah dianja sedang siboeke me-  
ngoeroeskan roemah tanggamoe

Dan lagi pabilakah lagi kamoe  
toendjoekkan kemanoesiaan ka-  
moe, tiadakah kamoe berama ma-  
loe memandang pengasoeh beser-  
ta orang loear itoe? Kamoe soe-  
dah diasoeh berabad-abad, soe-  
dah kamoe setoea itoe beloer da-  
pat dipertjaja akan memegang ke-  
moedi negeri kamoe dengan  
sempoerna.

Dan moesim pabilakah lagi ka-  
moe membela serta membalas de-  
ngan setjara kemanoesiaan, akan  
boedi serta kebalkan pengasoeh  
itoe pada kamoe?!

Djadi pendeknja:

Bangoenlah! Bangoenlah!

Oetamakanlah membantakkan  
harta dengan beramai-ramai, bi-  
arlah pemoeda-pemoeda itoe pergi  
mengangoet onderwijs dari sana  
sini, perkoeatkanlah kapitala jang

batjanja dalam babad terseboet,  
adalah terdjadi dengan banjak ka-  
li memboeat perdamaian, tetapi  
akhirnja perdamaian itoe sebagai  
dengan sengadja soedah dilang-  
gar dan dibinasakan. Lain dari  
pada itoe, ada banjak lagi peker-  
djaan jang soedah dilakoekan o-  
leh satoe-satoe bangsa keatas di  
rinja manoesia; dengan hoekoem  
atau pembalasan jang amat ke-  
djam.

Sebab hoekoe-hoekoe babad  
jang sempoerna tjoekeop isinja  
diperoleh Cordiaal, ialah babad  
tentang tanah Europa sadja, dja-  
di dengan hoekoe itoeelah ia pa-  
da selaloe harinja memboeat peroen-  
dingan. Artinja: sesoedah dia ba-  
tja, lantas dipikirkannja poela.

(Ada sambongan)

**DONA**  
Satoe tjeritera jang djadi im-  
plan dalam abad sembilabelas.

OLEH:

**MADONNA**

Tjeritera ini dilindoengi hak  
pengarang (10).

„Ah! Moelanja tjoe ma oeroes-  
an dagang, jang keadaannja ua-  
da lebih dari pada orang-orang  
minta, jaitoeelah disini minta to-  
long, disana minta bantoe, achir-  
nja djadi bisa mengoerasi?”

Begitulah Cordiaal soedah ber-  
kata sama sendirinja tersebab ta-  
djoebnja mengenangkan anak ne-  
geri Hindia jang begitoe besar  
djoemlahnja, toch bisa djoega di-  
ta'loeki dan diperlindoengi kera-

djaan Belanda jang begitoe ketjil,  
jang pada hal loers negerinja ke-  
radjaan ini tidak begitoe beda da-  
ri pada seloesanja tanah reside-  
nan Lampoeng.

**DARI PENGARANG:**

„Pikiran Cordiaal menjimpang  
kepada soetoe keheranan atas  
nasibnja tanah Hindia Timoer dan  
anak negerinja, itoeelah soedah ta-  
dapat disalahi lagi; istimewa se-  
bab begitoeelah memangnja sang-  
ka, jang toemboeh dalam hati ke-  
banjakan orang, moeda; sedang  
pada batinnja, loepalah kebanja-  
kan orang moeda, bahwa tiap  
tjelaka itoe ada goenanja. Begi-  
toepoen tiap negeri diatas doe-  
nia ini haroes menerima peroba-  
han zaman, sedang masing-masing  
naoesia dan kebangsaan haroes  
mendoendjoeng masa.

Seperti kata hoekma: adalah  
masing-masing segala keadaan moe-  
sti kembali kepada asalnja. Oem-  
pama besi jang keras itoe nistja  
ja moesnah djoega dimakan kar-  
rat dan dileboerkan api; sedang  
air jang lembek itoe mendjadi ba-  
rang jang keras poela seperti ba-  
toe, apabila soedah tjoekeop di-  
nginnja.

Djadi teranglah masa dan za-  
man djoega jang menentoekan  
waktoe; dan inilah djoega jang  
lebih koeasa dari pada satoe ke-  
radjaan. Demikianlah habis ta-  
koet timboel berani; habis bodoh  
djadi pintar; habis tertindis djadi  
menindis. Artinja apabila lepas  
dari pada keadaan jang soetoe  
akan berpindah kepada keadaan  
jang lain, jang djadi lawanannja.

Kemoedian sekali keheranan  
Cordiaal tentang nasibnja Hindia  
Timoer dan anak negerinja soe-

terkoempoel beramai-ramai. Ka jakanlah perbandaharaan kamoe dengan sekajanja, karena akoe-poen tiada ketinggalan, nistjaja menoeoet djoega djadi kaja.

Ingat dan imankanlah dengan setegoeh iman, bahasa kalau tjoe koep kekajaan kamoe beserta akoe, senanglah akoe dizaman me lahirkan jang koekandoeng ini, karena dapatlah akoe dioeroeskan dan dipelihara oleh bidan jang masjhoer-masjhoer. Dengan keka jaan kamoe dan kekajaankoe itoe lah kita bajar beramai-ramai.

Penoetoeop, akoe berseroelah meminta:

berkasih-kasihlah kamoe, damai lah kamoe, roekoelah kamoe, bersama-samalah kamoe baik dalam beladjar, baik dalam soesah baik dalam senang. Hindarkan, sekali-kali hindarkan, sifat dan pekerdjaan jang bernafsi-nafsi!

Hargakan benar dengan setinggi harga, pada dirikoe jang kamoe tjinta ini didalam hal seroe pa ini, djangan sampai kelak akoe melahirkan jang HAMPAN, djan ngan sekali akoe diberi terkedjoet, djangan ditoeendjoekkan barang atau perkataan jang moeskil, pa dakoe, poedjoek dan tjoeomboean lah kesoeakaankoe!

Demikianlah pendengaran wak toe malam hening oleh:

AOE.

1) N. B. Lihatlah bangsa asing itoe, teroetama Japan, tiadalah mereka menoeoet ilmoe itoe ha nja ditanah airnja, dan tiadah poe la sekolah Meester, Ingenieur dan sekolah bestuur itoe sahadjja jang dikiroekkannja, TETAPI kepandaian bertoeoek itoe lah teroeta ma jang membawak nama mere ka pada deradjaat jang setinggi itoe.

Dan pabrik-fabrik Japan itoe lah, semasa jang terkoedian ini jang mengembangkannja djarinja me moengoet sebahagian besar harga pendoeoek Hindia.

AOE.

### Membangoenkan pikiran.

Sikapnja anggota pemerintah terhadap kepada raajat di Onderafdeeling Padang Lawas.

Perchabaran seorang Mentrie Landbouw dengan seorang toean Demang.

Pada malam Arba'a masoek 15 December 1920, toean Controleur Padang Lawas dan Demangnja berada di-Batang Onang. Radja dan raajatpoen banjak jang berhadir disana. Poekoel 6 1/2 toean Mentrie Landbouw datang kesana dan teroes dia pergi bertemo dengan p.t. Controleur, sehabisnja toean Mentrie Landbouw mengetjek dengan pedoeka toean Controleur maka iapoen pergi ke-toean Demang jang maksoednja akan adjar kenal. Moela-moela datang Mentrie Landbouw, memberi hormat serta menjeboet nama dan pekerdjaannja. Toean Demang menja hoet dengan bagoes.

Kemoedian dari itoe ketjet mengetjet maka toean Mentrie Landbouw jts. menjorogkan voorstel (disebabkan beliau itoe ta' ada machting).

T.M.L. Disebabkan sekarang ada moesin kemarau air batang Onang jang begitoe ketjil saja pikir ta' mentjoekeopi boeat pengairi Saba Bolak kepoenjaan orang loehak Goenoeng Toea B.O. dan Saba Bolok kepoenjaan orang loehak Sajoer Matinggi, dari itoe saja memintak soepaja sawah itoe dibagi-bagi, separeh didahoelekan barang 15 atau 20 hari, soe paja air itoe dapat mentjoekeopi boeat sawah jang terseboet. Dan Mentrie Landbouw menerangkan sebahaimana ditanah Djawa orang

perboeat pengairi sawah pada sawah jang kekoerangan airnja.

T.D. Hal itoe tidak bisa sebab ada soesah.

T.M.L. Kalau tidak diperboeat demikian, manakala hari ini teroes moesin kemarau, tentoe orang ta' dapat memperboeat sawah, tentoe orang akan ditimpa bahaja kelaparan.

T. D. Itoe hal tidak perdoeli kalau boeat dibagi-bagi tidak bisa.

T.M.L. Saja pikir kalau dibagi bagi air mentjoekeopi dan orang dan dapat teroes memperboeat sawah. Jang mana sebahagian orang Loehak Batang Onang ta' dapat memperboeat sawah, adalah boeat penoeoeng bagai orang jang ta' bersawah itoe, dja di orang tidak mati disebabkan bahaja kelaparan.

T. D. Kalau tidak sama-sama toeroen kesawah, baik djangan bersawah.

T.M.L. tidak menjahoet lagi.

Demikianlah sikapnja anggota pemerintah di-Onderafdeeling Pa-

djang poetoesan vergdering, demikian boeninja circulaire itoe.

Moelai boelan November '20 gadji, eerste crani ditambah f 10.- seboelan dan saban tahoen bertambah poela f 10.-

Tweede crani bertambah f 5.- seboelan dan saban tahoen bertambah poela f 5.-

Akan tetapi boenji circulaire itoe ada berbohong, boektinja: 1e crani dari Malomboe, seboeloem November bergadji f 70.- seboelan, pada pengabisan November bergadji f 75.- seboelan

2e crani dari Malomboe seboeloem Nov. bergadji f 30.- seboelan, pada pengabisan November bergadji f 50.- seboelan.

1e crani dari Lopian, seboeloem November bergadji f 40.- seboelan, pada pengabisan November bergadji f 65.- seboelan.

2e crani dari Lopian, seboeloem November bergadji f 20.- seboelan, pada pengabisan November bergadji f 30.- seboelan.

1e crani dari Sangkoenoer, sebe-

### KIRIMAN.

ADRES FORDCENTRALE

SIBOLGA.

Sebagai diantara sidang pembatja soedah maaloem, terlebih eigenaar-eigenaar dari auto, bahwa di F. C. ada seorang Indo nama meneer. Hij kerdjanja disana als..... Hij ini ada satoe orang jang bertabat petjemboeroe soeka diangkat setinggi langit (di ambil moeka). Kalau tidak soe dahlah!

Eigenaar-eigenaar dari auto kan soedah sama-sama tahoe bag i ini. Hij tak oesah ditjerita pan djang lebar. Seperti baroe ini saja masoek dibengkel j.t.s. maksoed hendak menjoeroeh bikin..... oleh sebab saja koerang kenal lagi sama ini meneer. Hij teroes saja dibentak-bentak dengan perkataan jang agak keras serta ada pedasnja sedikit. Ehe, fikir saja, siapakah gerangan ini, apakah saja poenja sa lah? Kita lihat dia poenja koe

ar; maar pekerdjaan itoe ditaksir dalam 4 hari paling laat bisa abis. Saja bertanja kepada ini meneer, atau berapa saja moesti bajar. Hij mendjawab: "Toeng goe sebarang!" teroes ia pergi entah kemana. Sebentar jitoe djoega Hij datang sambil katanja: "Kowe moesti bajar f 10". Wah! mendengar jang f 10. -- ini lagi mendengar perkataan KOWE, boe kan main terkedjoetnja saja, teroes saja bilang: "Apa ini tidak teraloe mahal? Ini Hij bilang: "Kalau kowe ta' sanggoep bajar lain kali kowe djangan lagi datang soeroeh bikin apa-apa disu m, ja!" Maka saja djawab djoega dengan moeka manis. Baiklah saja bajar, ini wang. Lantas saja oendjoekkan f 10. Ini Hij terima teroes kasi masoek dikan tong pantalonnja jang idjo itoe en ia pergi kemoeka. Waktoe saja maoe pigi saja bertanja lagi kepada seorang jang bekerdja disiteo djoega (moentirnja) orang bilang falsal harga itoe barang, apa teraloe mahal apa tidak; se bab kalau saja bandingkan tak pantas; pendeknja tak sepadan harganja jang f 10 itoe. Lantas ini moentir mendjawab: "Masa ini f 10 tjoe ma satoe hari ini dikerdjakan, dan ini besi berapa lah ini kira-kira 1/2 K. G. sadja. Tapi ja, kalau falsal harga saja tak tahoe, tjobalah tanja doeloe sama crani! Sebentar itoe djoega saja pigi tanja sama craninja en ini crani bilang. "Nou, apa lagi, kalau soedah bajar apa boleh boeat. Mahal tak mahalnja saja djoega tak tahoe kalau barang dari belakang; maar kalau dari moe ka ini, saja bisa tahoe lagi ini soedah dia bilang f 10 apa lagi? pendeknja tak bisa lagi koerang itoe". Djadi soedah itoe teroes sa ja poelang. Sepandjang djalan tak habis fikiran saja tentang Hij tadi. Selaloe datang pertanjaan dihati sendiri; apa Hij inikah chef nja apa tidak?

Saja dapat chabar, pendeknja kalau tak sedia tjap kepeng atau tjak thee datang di F. C. boeat ini, Hij soedahlah, tak kan dipandangnja kita seroe pa manoe sia lagi. Kalau betoel ini, soedah tentoe saja dapat pedas waktoe saja ambil saja poenja barang ta di, sebab saja tak ada memba wa tjap kepeng, patoetlah kira nja. Djadi roepanja kalau ada tjak theenja soedah barang tentoe lekas habis apa jang kita soeroeh bikin di F. C. boekan? Nah, kalau begitoe soedah 2 kali roegi, tjoe ma oentoengnja lekas habis. Apa begitoe kah perentah da ri Directeurnja of Administratie nja? Saja fikir tentoe tidak! Lagi ini, Hij chabarnja soeka mengambil moeka kepada jang diatasnja, jang terlebihnja maoe menjarikan perempuan kepada jang diatasnja (?) asalkan ia mendjadi sobat karib sama jang diatasnja itoe. Lagi sekarang ini ada djoega sobatnja saja liat satoe Indo jang bekerdja di autogarage djoega. Ini sama-samalah dianja sama toekang b.....

Kita harap soepaja toean Administr. (P. H. MY.) soedi kasi djeweran sedikit kepada ini, Hij agar beroebah kelakoannja jang ta' patoet itoe.

Kemoedian saja harap soepaja toean Hoofred, soedi kirim selem bar soerat chabar ini kehadapan t. Administr. (P. H. Mij. Sbg.) dan saja mengoetjap banjak terima kasih. (\*)

Jours faithfully.

Sunbean Six.

Lgt datum als boven.

(\*) Meneer itoe sendiri ada a-bonne! Red.

H.

M.

"

D

E

L

I

A

T

J

E

H

"

## Boldoot

### Eau de Cologne

bezit een heerlijk opwekkende kracht.  
In benauwde ruimten scheidt zij een frissche gezonde atmosfeer om U heen



*"Het is een Hygienische esch. stels van Boldoot Eau de Cologne voorzien te zijn."*

H.

M.

"

D

E

L

I

A

T

J

E

H

"

dang Lawas pada hal, kehodiepan anak boenipoetra adanja.

Dari saja sipendengar

(Bajo Harahapi),

N.B. Pemandangan penoeis tentang Voorstel t. Landbouw Mantri ini, adalah baik benar bagi ka oem ra'iat. Dan t. Demang jts. saja pikir tak pantas bilang begi toe, sebab jang mana Demang itoe diadakan ialah oentoek mem perboeat keamanan dan kasenang an anak boemipoetra. (B. H.)

CIRCULAIRE DARI PEROBAN GADJI, ESTATES KLERKEN DI TAPANOELI ADA BERBOHONG?

—O—

"Tapanoeli Planters Vereeniging" telah memboeat vergadering, boeat memperbaiki gadji Estates Klerken di Tapanoeli; sepan

loem November bergadji f 70.- seboelan; pada pengabisan November bergadji f 85.- seboelan.

Menilik boenji circulaire itoe dan menilik kenaikan gadji ini adalah pintjang sekali, pendeknja "berbohong", sepatoetnjalah jang koeasa dalam hal ini, menimbang dengan setjara adil.

Salemban ini soerat chabar minta dikirim adres H. Administrateur S.C.P.M. Batang Toroe (!)

TAPANOELIER.

(!) Baiklah!

Pikiran Redactie: Soerat ta' boleh djadi berbohong, sebab soerat ta' berlidah. Orang ta' maoe toeroet boenjinja Circulaire, itoe lah boekan salahnja soerat, tapi salahnja orang. Orang jang berlidah, tentoelah orang jang berbohong.

Berdagang batik BATAVIA dan TASIK-MELAJA dari jang paling kasar sampe ang paling haloes harga ditanggoeng amat moerah pesanan dikirim dengan post pakket Rembours.

**Abd. Djabbar, Mandailing - Batavia.**

terima commissie boeat djoel dan belikan segala roepa barang² perniagaan alamat Kawat Djabar Batavia.

38)

Badoetorang glr. Murah Soleh - Mandhiling B 111 Sibolga. Agent Commissionair. Telegramadres; Badoetorang.

ADA DJOEAL ROEPA² TIMBACO DAN NIPAH PALEMBANG.

LAGI MATJAM² BARANG MAKANAN DAN LAIN² BARANG JANG TIDAK BISA DISEBOETKAN DISINI NAMANJA.

Lain dari pada itoe ada djoega djoel roepa-roepa barang bikinan Boemipoetera Tapanoei, seperti tikar rotan, haloes dan kasar. Harganja pantas. Soeka terima pesanan dari mana-mana. Apa-apa t. t. saudagar jang soeka dari barang, kehasilan tani dan ketoekangan di Tapanoei, baiklah pesan pada kami; sebab kami selamanja sanggoep bikin dengan baik kepada jang minta.

Keterangan lebih djaoeh, boleh toelis soerat lebih doelo kepada adres diatas.

(30)

# Asahi Bier

T J A P

M a t a



h a r i

Inilah sematjam bier jang paling baik dan enak. Soedah terkenal dan masjhoer dimana-mana.

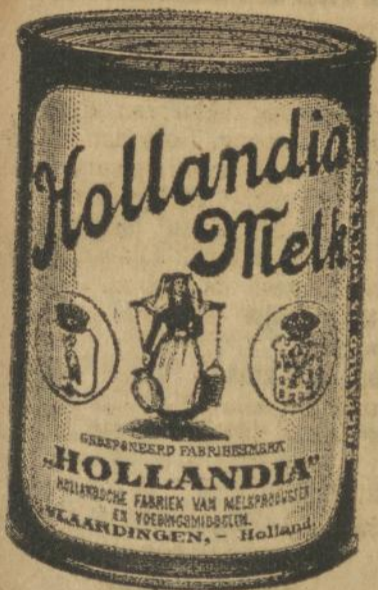
Toean-toean djangan loepa beli ini bier Tjap Matahari

Agent boeat Westkust van Sumatra. (31)

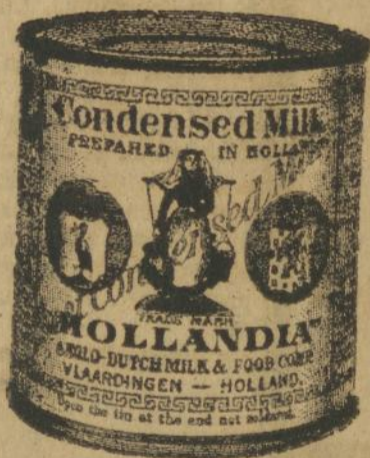
## MEIDJI & Co.

Padang

Siboga.



SOESOE ENTJER



SOESOE MANIS

Soesoe jang pakai merk seperti diatas ini soedah masjhoer diseantero doenia. Rasanja enak dan kesehatannja terpoedji, Dokter-dokter soedah sampil tjoekeop boeat akoe dan poedji.

HANDEL MAATSCHAPPIJ V/H  
KERKHOFF & Co.  
SIBOLGA.

(11)

## A. T. O. S.

(Auto - Transport - Onderneming „Sumatra“)

Saban hari djalan ka Balige

Tiga kali seminggoe ka Padang Sidempoean.

Tarief:

DARI:	KA:	Djaoeh K. M.	I Nisse.	II Klasse.	Moeatan tiap K. G.
Sibolga.	Batang-Toroe.	57	f 4.-	f 2.20	f 0.02 <sup>5</sup>
	Padang Sidempoean.	89	o 4.25	o 3.43	o 0.04
	Taroetoeng.	66	o 4.60	o 2.55	o 0.03
	Siborong-borong	92	o 6.40	o 3.55	o 0.03 <sup>5</sup>
	Balige.	114	o 8.-	o 4.45	o 0.04 <sup>5</sup>

27

Tempat Auto berangkat disebelah Toko GUNTZEL (ZINCK).

## Sumatra Koffie:

Ini koffie paling wangi dan enak, koffienja terpilih dari koffie jang nomor satoe, harga paling moerah tjoema f 1.25, [1] pond.

Adres boewat pesan TAMIN en IBRAHIM pasar la ma.

SILONGKANG.  
N.B. ini harga lain ongkos kirim. (32)

## BATIK Pekalongan.

Saban kapal kami datangkan saroeng-saroeng, kain pandjang haloes kasar, jang soedah disoekai langganan: REMBOURS, bisa kirim.

Filiaal firma A. M. S. D. Kongsj „Mohd-Djali.”

kedai No. 22 Pasar lkan. Medan: Telegram-adres 13 „DJALI.”

## TAPANOELIE-ZEEP.

Jaitoe sematjam saboen soetji atau mandi.

TJAP KRETA API — LOCOMOTIEF BRAND.

Kebagoesannja tidak oesa dipoedji, boleh peisaksikan sendiri.

Keterangan dan tjonto boleh dikirim, kalau diterima 25 Cent. Jang mengasi keloean: A. D. J. A. SARIDIN, BATANGTOROE.

Ditjari jang socka djoel dimanana mana tempat. (29)

## If You want.

to marry lady.  
go to Europe!

Akan tetapi, kalau toean mabe beli perkakas auto

Ford, pesanlah pada kami poenja

Toko, jang selamanja ada sedia.

Serta dengan segala roepa busi [boegies] atau spark plug.

Harganja meneroet masa.  
L. B. Abdul Haziz

and  
Dja Endar Bongsoe,  
SIBOLGA. (35)

## „PARINGGONAN“

Batikhandel en agent Commissie

di-SOERABAIA

Soedah tiga tahoen lamanja teroes berlangganan dengan soedagar-soedagar dari Sumatra Timoer dan Padang, Poelau Pinang, Singapoera, Kelang, Pahang, Kadjang, Telok Insan, Makassar, Ambon, Menado, dan Timoer Koepang.

Saja poenja perkerdjaan teroetama berdagang segala batik keloean Tanah Djawa a batik jang diperboeat dari kain poeffli b batik jang diperboeat dari Soetera tjap dan toelisan.

Saja boleh kirim dengan post reimbours asal sadja pesanan paling sedikit f 150. Kalo kirim oewang lebih doeloe saja poengoet Commissie tjoema 1 1/2 %.

Barang berkajoe keloean dari Eüropa dan Japan bisa djoega saja kirim asal sadja dengan atoeran Commissie (kirim oewang lebih doeloe) dengan memoengoet commissie 1 1/2 % djoega.

ADRES: Paringgonan 28 Sasak Soerabaia PARINGGONAN. 14

## CHABAR PERLOE. CHABAR PENTING

Soedah lama ditoenggoe badjoe oedjan (regenjas)

Sama kapal Teenkai jang baroesan sampei disini dari Europa kita ada terima sekoempoelan besar dari roepa<sup>2</sup> BADJOE OEDJAN. Kita poenja badjoe oedjan jang toean<sup>2</sup> tentoe soedah kenal ada mempoenjai kwaliteit jang paling BAGOES koewat dan ringan, matjam dan harganja seperti jang terseboet dibawah ini:

46/36, warna hitam dan koening pake-tangan toetoepep kepala	f 30,
44/36, " " " tidak	" f 27, 50
42/36, " 2 " "	" f 25,

Ada sedja roepa-roepa barang Batik Djawa aloes dan kasar djoega banjak sedia TERBOES jang paling haloes warna merah toewa dan merah moeda, model sedikit tinggi temboet loenak (tidak keras) harga f 10.- satoe.

Kita poenja badjoe hoedjan dan terboes diterima tidak bagitoe banjak seperti biasa, dikoewatiri nanti lekas abis, dipoedjikan toean<sup>2</sup> lekas atoer pesanan dengan post reimbours.

Menanti pesanan dengan hormat.  
Firma D. Karisoetan, Achir, Radjab & Co.

(D.A.B.)  
8 Pasar Gedang Padang S.W.K.

## Abdulmanap & Dja-Manoppoe „Sipirok” (Tapanoeli)

Selamanja sedja mendjoeal barang<sup>2</sup> kehasilan tanah dan boeatan Batak model Sipirok.

Seperti:

a. Paroppa sadoen; paroppa jang bertoelis koedjori dan lain<sup>2</sup> kain tenoenan Sipirok.

b. Tappa, Tagan, dan lain<sup>2</sup> perkakas tempat sirih dan tembakau jang disadoer dengan roepa<sup>2</sup> manik

c. Bide dan tikar; haloes dan kasar.

d. Kopi jang telah terkenal bagoes; boeat diminoem paling enak; dan boeat bikin bibit paling bagoes, hasilnja Aek Lampesong di Djok Siboeal-boeal; (tjoema bisa dikirim dengan Reimbours sadja, sebab tidak berapa banjak lagi)

e. Kemenjan jang paling bagoes; hasilnja Hoeta Imbaroe Loeat Lembang.

Segala pesanan diatoer dengan rapi, djoega boleh dikirim dengan Reimbours.

Menoenggoe pesanan dengan hormat.

Abdulmanap & Dja Manoppoe. (22)

## Mohd. Alie Mandailing

Batikhandel en Commissie agents Batavia.

Telegram-adres: ALIE BATAVIA

Berdagang batik Batavia, haloes, dan kasar, seperti kompong, selendang, destar kepala, saroeng, kain pandjang, tjapel tjelana. Pesanan boleh dikirim dengan REIMBOURS Kalau kirim wang lebih doeloe, tjoema diambil Commissie enteng. Dan djoega bisa tolong belikan tjita, dril, trico dan kain<sup>2</sup> Japan, seperti tjap Kalawa jang soedah masihoer antero negeri dan keper, tjap bebek. Tapi kalau barang tjita<sup>2</sup>, dril<sup>2</sup> moesti kirim oewang lebih doeloe, sebab kita tjoema ambil Commissie sadja. Dan sanggoep mendjoeal barang hoetan dengan harga baik.

Saja jang menoennggoe pesanan.

15

ALIE

## ADIL MANDAILING

BATIKHANDEL No. 64 PADANG.

Sedia segala roepa<sup>2</sup> barang Batik keloean Pekalongan, Soerabaja, Lassam Toel, Agoeng, Solo dan Batavia, Djokja dan l.l. seperti Saroeng<sup>2</sup>, kain<sup>2</sup> pandjang, Salendang soetra dan benang, kompong<sup>2</sup> Djokja dan Pekalongan, pendeknja, barang siapa dari toean<sup>2</sup> jang soeka berdagang barang<sup>2</sup> batik keloean tanah Djawa, tjobalah pesan pada adres jang diatas, moedah an apa<sup>2</sup> nanti barang<sup>2</sup> jang tertoealis dalam lijst pesanan toean<sup>2</sup>, dengan senang hati kita kaboealkan.

Djoega kalau toean<sup>2</sup> soeka barang Palicat atau mantoek, kirim wang lebih doeloe, kita ambil Commissie tjoema 1 %. Pesanan barang<sup>2</sup> batik dikirim dengan reimbours.

Begitoealah soepaja toean<sup>2</sup> taoe.

Menoenggoe pesanan dengan hormat.

TELEGRAM-ADRES

ADIL Padang.

26)

## Perniagaan di Batavia

Commission agent, boeat segala roepa barang.

Adres kawat Casim Batavia.

Adres soerat Mohamad Casim Mandailing Batavia.

Kiriman commissie procent meneroet biasa.

Pesanan reimbours direken paling moerah.

28

## Frm. HADJI SOELEMEN & ZONEN

Hoofdkantoor Padang Sidempoean,

FILIAAL: SIBOLGA, PADANG, SOERABAIA.

Dengan hormat kita kasi beritahoe pada toean<sup>2</sup>, jang kita ada bernjaga Batik keloean tanah Djawa, haloes dan kasar, jaitoe Saroeng, Tjelana, Kain Pandjang, Ikat Kepala, Oedeng, Selendang & Kompong, Solo, Djokja, Lasem, Koedoes, Gersik, Toeloengagoeng, Bangil, Porong, Pekalongan, Batavia Dan selendang, Soetera keloean Soerabaja.

Diharap toean<sup>2</sup> soedi atoer pesanan pada kita, pesanan koerang dari f 100.— kita tida bisa kaboealkan, pengiriman dengan Reimbours, kalau soeka kirira wang lebih doeloe kita tjoema tarik Commissie 1 1/2 %. Dan apa sadja Toean poenja soeka Barang jang ada di Kota Soerabaja kita bisa oeroes, seperti Tjita<sup>2</sup>, Derel Setereep, Keper, Lnan Tariko<sup>2</sup> dari Wool dan Soetera<sup>2</sup>. Djoega kita soeka tolong djoel barang, hasil keloean Sumatra dengan Commissie 1 1/2 % seperti Koffie, Beras, Damar Koelit manis (Kasea) dan l.l. meneroet harga kota Soerabaja.

Adres:

Saman Radjab Mandailing

Sasakstraat No. 8

SOERABAIA.

Telegram adres:

SAMANRADJAB.

7

# Hindia Sepakat

lembar kedoea.

Kemis 6 Januari 1921 No 2.

## Verslag Herzienings Commissie.

(dari Neratja).

(Samboengan H. S. No. 1).

Bahagian-bahagiandi Hindia. Djanagan me ngadakanfederatie.

Djikalau maksoed-maksoed di atas hendak tertjapai, maka Hindia ini mesti didjadikan satoe, dan djanaganlah sekali-kali ia dipandang mendjadi soeatoe federatie dari beberapa bahagian.

Commissie lagi membangoenkan soeatoe tjita-tjita tentang persatoean Hindia; jang terambil tjitanja dari pada atoeran pemerintahan jang sekarang, jaitoe jang terkoempoel didalam tangan jang satoe. Dengan atoeran Regeering sekarang, jang tentoe haroes diperbaiki, sebagai kehendak Commissie, maka njatalah jang Hindia soedah dipandang terikat mendjadi satoe.

Dalam persatoean itoelah disempoernakan hidoeponja bahagian-bahagian ketjil, jang masing-masing mempoenjai autonomie. Tapi bahagian-bahagian itoe djanaganlah terpisah-pisah, djanagan berasing-asing diikat oleh federatie, melainkan hendaklah bahagian-bahagian itoe masing-masing mendjadi sebenar-benar bahagian dari toeboech jang satoe.

Satoe doea orang led menjatakan pemandangannya tentang atoeran federatie itoe, jang mana akan memimboelkan pisah-pisahan bangsa Hindia lebih dari sekarang. Sebahagian terbesar dari Commissie tidak moefakat akan atoeran ini. Seboleh-boteh hendaklah diichtiarkan persatoean keperluan dan persatoean bangsa, apalagi persatoean bestuur di Hindia ini.

Jang perloeriatlah bahagian-bahagian autonomie Gouvernemen ten.

Meskipun federatie tidak diterima, sebahagian besar dari Commissie moefakat djoega kalau di adakan bahagian-bahagian di Hindia, jang mempoenjai autonomie. Bahagian-bahagian ini haroeslah lebih besar dari Regentschap.

Perloenia mengadatkan toeboech toeboech autonomie diatas Regentschap itoe toerutama ialah, karena kewadjaban Pemerintah jang memegang seloeroeh Hindia semangkin berat, hingga dipandang soeatoe moes tahil bahwa pemerintah itoe akan ada ketjoekoepan boeat pengasoeh seloeroeh Hindia dengan se tjepat-tjepatnja sampai mendapat pemerintah jang sempoerna. Keberatan ini dirasai djoega dalam Sidang Wakil Ra'iat.

Kalau satoe sadja Sidang Wakil Ra'iat terdiri, dengan tidak dipetjah-petjah mendjadi bahagian-bahagian jang mempoenjai autonomie, tentoe djabatan Sidang itoe dan mendjadi tertaloe berat. Oleh karena itoe patoetlah di adakan Decentralisatie, baik dalam toeboech Sidang Wakil Ra'iat.

Hal kedoea jang menjebatkan perloenia ada toeboech-toeboech autonomie diatas Regentschap itoe ialah begini: Dimana dan dikira kira bahwa Gemeente-Gemeente diloear kota landelijke Gemeente dan Gemeente-gemeente kota semangkin lama dan semangkin membesari dan semangkin berarti, patoetlah di adakan soeatoe toeboech distansja, jang akan me ngapat-amati pekerdjaannya.

Toeboech-toeboech jang mempoenjai autonomie, sebagai dikehendaki oleh Commissie itoe, ialah Gouvernemen ten. Keperloean dalam Gouvernemen ten ini akan dia toer oleh satoe Sidang Wakil Ra'iat, dipimpin oleh seorang pemsar keradjaan, itoe Gouverneur terdiri atas beberapa orang Wakil dari Raad Gouvernemen ten.

Pekerdjaan hari-hari ditakoeakan oleh Gouverneur dengan Raad van Bestuur itoe.

Gouvernemen ten ini berdiri atas dasar economie.

Kalau menentoekan bahagian-bahagian mana di Hindia jang akan disatoekan mendjadi Gouvernemen ten, patoetlah ditilik seberapa sifat jang ada pada pendoeoeknja, oempamanja: persamaan rasa; persamaan keperluan, boekan boeat bangsa Boemipoetera sadja, tapi djoega boeat bangsa-bangsa lain, moedah perhoeboengan dengan djanagan persamaan bahasa.

Commissie berasa, tentoe sekali tidak akan boleh djadi boeat mengadatkan beberapa Gouvernemen ten dengan mendadak sadja di Hindia, tapi dengan beransoeransoer tentoe hal ini bisa terdjadi.

Selainnja dari itoe patoet poela diselidiki, dimanakah poela pergoelan pendoeoek ada begitoe teratoer, hingga bisa dibangoenkan satoe Sidang Wakil Ra'iat dengan pemilihannya? Timbang a Commissie boeat menjelidiki hal ini, patoetlah diseratkan kepada Regeering.

Sebahagian besar dalam Commissie moepakat sekali, kalau dengan segera di adakan Gouvernemen ten-Gouvernemen ten itoe dipoeulan Djawa.

Kalau dirasa, bahwa perimendirikan Gouvernemen ten itoe akan lama djoega bertakoenja, bolehlah dimoelai dengan mengempoenakan hal bestuur lebih dahoeloe. Sebetoeolnja boeat kempoennaan itoe tidaklah goena boeat mengobah atoerannya pembahagian Hindia didalam G-west-gewest. Hanja patoet sekali sebahagian besar dari pada kekoesaan Regeering dipindahkan kepada kepala Gwest, asal kepala itoe diban toe dan disertai pekerdjaannya oleh satoe Raad.

Boeat sementara waktoe Raad itoe, balau belomo bisa terdiri atas pilihan ra'iat, boleh terdiri sebahagian atas angkatan dan sebahagian atas pilihan ra'iat, atau kalau belomo bisa sebahagian djoega atas pilihan, semata mata atas angkatan sadja, hanja patoet ditetapkan, sebetoe a Raad itoe terdiri atas angkatan, djanaganlah diberi autonomie jang tidak ber hingga kepada Gwest itoe sekali-kali boekan soeara ra'iat.

Hanja jang patoet diberi kepada kepala Gwest ialah mengatoer keloearan belandja, jang oleh Regeering soedah ditentoekan boeat Gwest itoe.

Dengan atoeran ini Commissie bermaksoed hendak mendidik Gwest itoe lama-lama bisa mendjadi soeatoe Gouvernemen ten jang mempoenjai autonomie.

(Ada samboengan)

## Bahasa Melajoe Tapanoeli di Deli.

—O—

Sesoenggoehnja hal ini soedah lah atjapkali dibintjangkan toean, pengarang didalam s. s. ch. toerutama dalam P. D. dan Poestaha, jang mana ialah kita Tapanoeli

li jang tinggal di Deli, jang sekarang sebagai loepa akan bangsanja toerutama dari hal bahasa. Mereka itoe sekali, ta' maoe mengadjar anaknja memakai bahasa sendiri (bahasa Tapanoeli). Te gasnja mereka loepa akan peri bahasa, ja'ni: "Bahasa menoeoedjoekkan bangsa". Maka dari itoe tidaklah salahnja saja pikir, kalau poen saja soegoekan sebagai mana pendapatnjanja dalam hal itoe kedalam H. S. kita ini, moega ada nanti paedahnja dibelakang hari, dari karena sekarang adalah moelai berangsoer jang soedah sedar. Tetapi jang demikian belomo lagi ada  $\frac{3}{4}$ , sedang kebanjakan masih bersitegang oerat lehernja mengadjar anaknja bahasa Melajoe. Sebak kita mereka itoe, kalau kita tinggal dinegeri Melajoe, tentoe awak moesti memakai bahasa Melajoe. Perkataan jang seroepa inilah jang selaloe kita dengar dari pada me reka itoe, terlebih dari pada me reka peranakan disana, selaloe lah kita dengar dari padanja: "kita anak Deli, iachir di Deli," boekan anak Tapanoeli, iachir di Tapanoeli.

Bagaimanalah didalam hati kita mendengar perkataan jang begini, ja toean, pembatja?

Hal ini saja poelangkan kepada toean, pembatja bangsakoe Tapanoeli jang tjita pada bangsanja dan tanah airnja. Mereka itoe tidak tilik kepada bangsa, asing jang sama, tinggal di Deli jang djoega sama, anak Hindia, seperti Djawa, Bandjar, Padang, Sojan d. i. t. semoeanja itoe ta' kan maoe meninggalkan bahisanja, hanja mereka memakai bahasa sendiri. Bangsa atas anggo. djanagan akata lagi, seperti Keling, Menggali, Tjina, Arab dan sebahagian poeh; semoeanja memakai bahasa sendiri. Kenapalah bangsakoe Tapanoeli berlainan sekali dengan bangsa, asing? Apakah barangkali bangsakoe Tapanoeli maloe memperlihatkan bahasanja djoega bangsa asing? Boleh djadi me reka itoe kebanjakan maloe memakai bahasanja dihadapan bangsa asing; tetapi seandainja poen mereka itoe merasa maloe, kenapa mereka memakai bahasa Melajoe sadoeran? Melajoe sadoeran kata saja ialah kalau diperbatikan bahasa Melajoe jang terpakai oleh bangsa kita itoe tidak salah disoeboet ta' kebelakangan; Sebak ta' bisa masoek kebahasa Melajoe mana djoepoen. Seperdi mengatakan: hitam, sedap, keras, lekas, pedas, pergi, bangsa kita itoe mengataka: itom, sodop, lokas, podas, pogi, begitoe lah se toeroesnja. Djadi dalam pikiran toean, pembatja, kemanalah masoeknja bahasa jang demikian itoe? selain dari kepada bangsa kita Tapanoeli belaka? Djikalau kiranja bangsa kita itoe memakai bahasa Melajoe jang sebetoeolnja: seperti: bahasa Melajoe Deli, Padang, Riaw, dan lain, tidaklah berapz tjelaan kita, sebab kita djoega sama ma'aloem jang pada de wasa ini masih banjak jang memakai sifat nafsi. Lebih geli hati kita kalau kita dengar satoe kali dikampoeng, pertjakapan doea orang bersaudara satoe lelaki, satoe perempuan, sebagai permoelaan kalam salah seorang mereka itoe berkata: "Komano kolijen?" Djawab jang ditanya: "hondak ko kodo kato atikoe!" Apolah korodjo kolijen kokode? "Na' mam boli boras kato omak!" Demikian djoegalah seteroesnja biar poen sampai berkepanjangan. Jang me

makai perkataan jang begini, boekan sadja anak, tetapi toerotoer toerotoer djoega "ama-ama" dan "ina-ina"; asal sadja peranakan Deli, malah toerotoer djoega peranakan Tapanoeli, kalau dia soedah merasa kemelajoean. Orang jang memakai bahasa j. t. s. selaloe mendapat maloe, kalau dia pergi kepekan membeli apa keperluanannja, kentaralah pada bahasanja berlainan soenggoeg dengan bahasa orang pekan, selaloe djoega ditertawai kawan; meskipun mereka peranakan Deli, ber beda sekali dengan bahasa orang moeda jang datang dari Tapanoeli ini.

Toelisan saja ini boekantah bermaksoed hendak menjtela, sekali tidak! Hanja saja harap diperbatikan sekalian bangsakoe Tapanoeli jang tinggal di Sumatra Timoer, toerutama goeroe, dan bapak. Demikianlah doelo; kalau engkoe H. Redacteur masih maoe terima saja akan datang lagi dengan mengambil lain djanagan poela. (2)

Salam ta'azim,

M. S. Batoebara.

Oeloe Siambak State den...

December 1920.

(1) ama-ama dan ina-ina = bahasa dan indoeok.

(2) Datanglah! Red.

## STATUTEN DARI: "De Bataksche Bank".

Samboengan H. S. No. 1 MEMBAGI KEONTONGAN.

Fasal 16.

Dari oentoeng jang didapat, jang banjaknja tertjara dari perhoetongan, kira-kira oentoeng roegi jang soedah dibenarkan, moesti akan dibajar lima procent kepada sekoetoe, dari aandeel jang soedah dibajarnya. Dari jang tinggal akan dilainkan doea poeloeh procent mendjadi wang bantoean, jang terseboet dalam fasal 14, ataupun boleh djoega lebih sebagaimana ditetapkan oleh vergadering oemoem dari sekoetoe.

- enam poeloeh procent kepada sekoetoe, jaitoe berbanding dengan jang soedah dibajarnya;
- sepoeloeh procent oentoek leden dari dewan pendjaga; sepoeloeh procent oentoek Ad ministrateur;
- lima procent kepada orang jang memegang soerat, oentang (pand brieven) serta mengingati bahwa djoemlah banjaknja keoentoengan ini diboendarkan kebawah sampai dapat 1% dari djoemlahnja soerat oentang jang dikeloearkan itoe;
- lima belas procent atau bera pa lebih berhoeboeng dengan apa jang lebih dalam jang terseboet dalam sub d oentoek dipergoenakan boeat me ngadakan oewang peladjaran (studiefonds).

## KEROEGIAN.

Fasal 17.

Djikalau didalam satoe tahoen kebanjakan roegi dari oentoeng dan tidak boleh ditjoekoepi dari wang pembantoe, maka hal ini akan djajatkan dalam perhoetongan oentoeng roegi, dan pada tahoen dimoeka tiada boleh dibajar keoentoengan, sebetoeem ter bajar keroegian jang terseboet dalam perhoetongan oentoeng roegi.

## SOERAT OETANG (PANDBRIEVEN.)

Fasal 18.

Dewan pendjaga akan menetap kan peratoeran tentang mengeloearkan soerat oentang.

Maka djoemlah dari soerat oentang jang keloear tiada boleh le bih banjak dari pioetang dari Bank, pioetang mana soedah di tambahi dengan harta perkongsian ini, jang banjaknja njata dari perhoetongan (balans).

Djoega banjaknja soerat oentang jang dikeloearkan tiada boleh le bih banjak dari sepoeloeh kali pokok jang soedah masoek.

Wang jang diterima boeat pe ngangsoer oentang ataupun terdapat karena mendjoel barang-barang jang terseboet dalam peng habisan fasal 2 dipergoenakan oentoek memboeat soerat perdjan djan baroe ataupun oentoek me ngangsoer soerat oentang.

Maka boeat mengangsoer ini terdjadi dengan oendi.

Dewan pendjaga menetapkan atoeran mengangsoer dan atoeran serta perdjindjian membajarnya.

Maka boeat mengoendi soerat oentang terdjadi sekoerang-koerangnja doea boelan sebetoeam di angsoer soerat itoe dengan tjara jang ditetapkan oleh dewan pemeriksa didalam satoe vergadering jang boleh dihadiri oleh sekoetoe-sekoetoe jang memegang aandeel dan soerat oentang.

Maka soerat oentang jang dioen di itoe dirosakkan beserta dengan soerat penerimaan oentoeng dan talon; dari hal perhoetangan ini diperboeat proces-verbaal.

## WANG PINDJAMAN.

Fasal 19.

Maka oentang pindjaman tjoe ma boleh di adakan seperti tjara jang ditetapkan oleh sekoetoe-sekoetoe didalam vergadering oemoem.

(Ada samboengan)

## Kabar Hindia

dan lain-lain.

### Boeat Correspondentie.

Dengan hormat dima'aloemkan disini, bahwa kepada toean-toean jang tadinja ada melamar djabatan pembantoe dari soerat chabar Hindia Sepakat, adalah soedah kami kirim masing-masingnja doea lembar soerat formulier goena keperluan terseboet.

Diharap hendaklah toean-toean terima dengan senang hati, jang lantas mengisinja sebagaimana ha roesnja; jang kemoedian lantas mengirinkan poela kepada kami soepaja didaftarkan.

Soenggoeh isinja formulier itoe kental dan padat; tetapi itoelah ada menandakan moelianja djabatan pembantoe dari satoe soerat kabar. Djajinja kalau sebenar njat jang soetji boeat melamar djabatan terseboet; soedah tentoe lah tak berasa enggan.

Perkara persdelict tidak kami koetiri dan tidak hendak kami hindarkan; asal sadja persdelict karena pertjatoeran pikiran. Tapi persdelict karena tjoe ma perkara pertjatoeran moeloet; itoelah jang seberapa bolehnja kami hindarkan dari nama Hindia Sepakat.

Sebak itoe lebih siang kami pe ringatkan kepada toean-toean jang soedah kami akoei kelak sebagai pembantoe Hindia Sepakat, djanaganlah lagi sampai alpa me ngingati kewadjabannja jang tertentoe dalam ajat a sampai c di dalam formulier itoe.

Sebelai formulier boleh tinggal pada toean-toean masing-masing

goena peringatan tentang kewajibannya apa yang toean-toean sudah sanggoepi.

Redactie Hindia Sepakat.

#### Mutatie

Karena toean Secretaris A. P. H. van der Beek pergi verlof ke Europa, djadi dibenoemd boeat sementara ganti: ja toean B. H. F. van Heuven.

Atas permintaan sendiri dikeloe arkan dari pekerdjaaninja Jonas Pardede sekarang 2de schrijver Ass: Demang Pinang Sori. Dibenomd boeat gantinja Amat Pang gabean sekarang leerling schrijver di s Lands Kas.

Di benomd djadi klerk dikantoor Controleur van Toba Johannes Loemban Tobing sekarang klerk dikantoor Controleur Samosir.

Dibenomd djadi klerk di kantoor Controleur Samosir Jan Harahap alias Sajoer Poeloengan gelar Baginda Natoras sekarang klerk dikantoor Controleur van Natal en Batang Natal.

Dibenomd djadi klerk dikantoor Controleur Natal, Hasim sekarang klerk dikantoor toean Controleur di Kota Nopan.

Dibenomd djadi klerk dikantoor Controleur Kota Nopan dengan gadji f45 seboelan Njabar gelar Soetan Debata Oloan, sekarang Inl. klerk residentie kantoor Sibolga.

Dibenomd djadi Inl. klerk di residentie kantoor Sibolga dengan gadji f30. seboelan Marcus Simanoengkali sekarang particulier di Tarotoeng.

Dibenomd djadi Inl. klerk di Residentie kantoor Sibolga dengan gadji f20 seboelan Julianus marga Hoeta Barat sekarang particulier di Tarotoeng.

karena berangkat toean tijd. wd. Notaris Sibolga dibenoemd djadi gantinja boeat sementara toean Controleur ter beschikking B. H. F. van Heuven.

Dibenomd djadi Hulppostcom mies di-postkantoor Kota Nopan dengan gadji f170. seboelan Si-Rapat.

Dibenomd djadi hulppost-commissies dikantoor post Penjaboengan dengan gadji f165. Dja naeeli

Dibenomd djadi hulppostcom mies dikantoor post Moeara Sipongi dengan gadji f80. Bihoeidin.

Assistent Demang Iskander Moeda Baroes dipindahkan ke-Habinsaran.

Assistent Demang Paulus Si-toemorang Habinsaran dipindahkan ke-Baroes.

Karena koerang koeat badaninja diperhentikan dari jabatan koeriahoofd Hoeraba si-Rapat glr Baginda Panangaran.

Dibenomd djadi koeriahoofd Hoeraba boeat sementara koeriahoofd Marantjar.

Dibenomd djadi Inl. klerk o/h Rest. kantoor Sibolga Paulus Tamboenan, gewezen djaksa Goenoeng Sitoli.

Diperhentikan dari jabatan schrijver Demang Sibolga Mahmoed glr Baginda Mandailing—Dibenomd boeat djadi gantinja si-Soeloeng glr Tongkoe Bosar 2e. schrijver Demang Goenoeng Toea

Dibenomd djadi 2e. schrijver Demang Goenoeng Toea Andre as marga Silitonga particulier di Sipahoetar.

Dapat Maximum gadji djadi f95 seboelan Slamet onderwijzer di-Moeara Soma.

Sekarang djadi bergadji f65 seboelan Mohd. Din onderwijzer di-Sipongot.

Dapat tambahan gadji f5 seboelan-djadi f35 seboelan Mohd. Tabib hulponderwijzer Mr. Sipongi.

Idem f5 seboelan djadi f40 se

boelan si-Mohd. Arif glr Soetan Koemala hulponderwijzer Batoe-Nadoea.

Idem f5 seboelan djadi f35 seboelan Raejoep hulponderwijzer Mr. Sipongi.

Idem f5 seboelan djadi f40 seboelan si-Mopoel hulponderwijzer Manambin.

Idem f5 seboelan djadi f40 seboelan si-Nicolaas hulponderwijzer Hoeta Godang.

Idem f5 seboelan djadi f40 seboelan si-Parlaoengan Ender Moeda Diapari.

Idem f5 seboelan djadi f40 seboelan si Ali Hamzah hulponderwijzer Siaboe.

Idem f5 seboelan djadi f40 seboelan si Ali Loedin Sigalangan.

Idem f5 seboelan djadi f40 seboelan si Badoe glr Dja Sinom hulponderwijzer Goenoeng Toea.

Idem f7.50 seboelan djadi f80 seboelan si Boenboen glr St. Naposu hulponderwijzer Sibohoean.

Dapat tambahan gadji f20 seboelan, djadi f125. Chairuddin glr Mangaradjo Lelo Inl. klerk o/h Rest. kantoor Sibolga.

Dapat tambahan gadji f5 seboelan, djadi f50 seboelan Sanip hulponderwijzer Sigalangan.

Bergadji f30 seboelan Si Loewi Poeloengan, wd. hulponderwijzer Telok Dalam.

Dapat tambah gadji f5 seboelan gadji f40. Si Mangalal gelar Baginda Soambangon hulponderwijzer Pad. Sid.

Idem gadji f40 seboelan Si-Marah Zoeki Loebis hulponderwijzer Siabar.

Idem f5 gadji f40 seboelan Si Martin Tampoebalon gelar Soetan Pandapatan hulponderwrzer Tarotoeng.

Idem f5 djadi f40 seboelan Si Moeda hulponderwijzer Baroes.

SECRETARIS C. S. I.  
Kata locomatief toean Mas Marco scedah diangkat djadi Secretaris Centraal Serikat Islam, penggantitoean Sosrokardono.

MELETAKKAN DJABATAN.  
Teenan O. S. Tjokroaminoto soedah meletakkan djabatan dari Hoofdredacteur Oetoesan Hindia.

SAMA BERANGKAT.  
Mr Fock yang bakal Gouverneur Generaal disini dan poetera mahkota Djogja sama berangkat dari Europa ke-Hindia ini.

WAKIL SULTAN.  
Dari Djawa diwartakan seboemnja kronprins datang, boeat menggantikan Sultan mengepalai kraton Djogja boekanlah Rijkbestuurder hanja pangeran Beji.

DOEA BOELAN SETENGAH.  
Pengadilan Landraad di Soerabaja pada 14 boelan December 1920 soedah memeriksa perkara persdelictinja toean Darsono, yang ditoeoeh telah menjiarkan benih kebentjan dalam s. ch. Soeara Raajat. Kepoatoesan Landraad toean Dorsono dihoekoem doea boelan setengah toetoeep didalam pendjara dan dipotong tempo dalam tahanan djadi tinggal jang akan didjalaininja hanja 24 hari sadja.

FILIAAL DARI S. H. MIJ.  
Moelai 3 Januari Sumatrasche Handel Maatschappij (S. H. Mij.) soedah mengadakan filiaalninja dikota Sibolga. Letak kantoorninja ialah dikampoeng Tjina II berhadapan dengan kienteng Tieng-Hwa.

Siapa diantara toean, saudagar jang hendak mendjoelkan barang, perniagaan barang hoetan, selakanlah datang kesana bi tjara dengan chef dari filiaal terseboet jaitoe toean Sariet.

#### POENALE SANCTIE.

Sebagai diktahoei, Pemerintah memang soedah memberi kepoeatoesan bahwa pergiatan koeli-koeli kontrak Deli dengan atoeran Poenale Sanctie sesoetoe waktoe akan ditjaboet.

Meskipun berapa besar ichtiarinja dari pihak planters boeat membantah poatoesan ini katainja berbahaja bagi pengoesahaan tanah di Deli tapi pemerintah soedah tetap atas poatoesan ini.

Sekarang kedengaran kabar, bahwa toean kebon memilih djalan jang sebaik-baiknya dalam hal ini, jaitoe menjahari ichtiar, boeat mendatangkan koeli merdeka dari tanah Djawa dengan atoeran jang berpatoetan.

Djalainja begini: Satoe kepala roemah tangga dapat oeang kepala f20. Masing2 seorang tangga mendapat satoe roemah dengan pekarangannja dikeboen, se dang dokter dan obat-poen dapat vrie. Begitoe djoega mereka diberi beras dengan pertjoema (beras moerah). Gadji seorang laki2 f0.55 dan seorang perempuan f0.50 sehari.

Koeli-koeli itoe hanja patoet memberi keterangan jang mereka hendak tetap-tetap berkerdja doea tahoen boeat berloeroet-loeroet di-Deli, kata Kaoem Moeda.

#### PEMBAJARAN WANG LANGGANAN.

R. Mohd. Affan, Kota Nopan, 1 Oct.—31 Dec. 1920;

H. Baginda Sofindion, Kebon Djahoe, 1 Oct.—31 Dec. 1920;

Assistent Resident, Pad. Sidempoean, 1 Oct.—31 Dec. 1920;

Soetan Soilangon, Geuroegoe, 1 Jan.—31 Maart 1921;

Hadji Abdoelhamid, Kota Nopan, 1 Oct.—31 Dec. 1920;

Mohamad Maasoen, Tandjoeng Morawa 23 Dec.—23 Maart 1920;

H. Mohd. Zein Kajoe Laoet 1 Oct.—31 Dec. 1921;

Mohd. Karib, Bindjei, 23 Dec.—23 Maart 1921;

H. Abdul Manan, Pekalongan, 1 Oct.—31 Dec. 1921;

Baroe kami terima

## Saroeng Samarinda soetera

dengan segala matjam warna.

FIRMA A. M. S. D. KONGSI

„M. DJALI“

Kedai No. 22 Pasar Ikan Medan.

TELEGRAM ADRES „DJALI“

(43)

#### BATIK! BATIK!! BATIK!!!

Selaloe bisa dapat pesan pada saya, dari kain-kain BATIK Keloearan DJAWA. Teroeutama batik Pekalongan, KOEDOES, dan SEMARANG, dari jang kasar sampe jang paleng haloes, dengan harga BERSAINGAN. Pesanan besar Ketjil bisa dikirim POST-PAKKET Rembours: Selahkan toean tjoeba hatoe pesanan, perdjandjian Menjenangkan. Prijsrcourant dan monster kain batik KOEDOES, dan SEMARANG dikirim pertjoema pada toean jang minta, djika diberikoetkan Postzegels boeat onkost kirimnja.

FIRMA THUNG & TJAN.

PADALARANG - PREANG

NGER, J A V A.

24

M. Hadjongdjongan; Takengon, 23 Dec.—23 Maart 1921;  
Soetan Mandame, Takengon, 23 Dec.—23 Maart 1921;  
Abdoel Ganie Batavia 1 Oct.—31 Dec. 1920;  
P. B. Ibrahim Soerabaja, 1 Oct.—31 Dec. 1920;

Dja Rosoel k. k. Gapoek 1 Oct.—31 Dec. 1920;  
P. Banjak, Batoe Gana, 1 Oct.—31 Maart 1921;  
Si Soeman Sitindjak, 1 Oct.—31 Dec. 1920;  
Lebanus Hoeta Pea, Tarotoeng, 1 Oct.—31 Dec. 1920; Ada lagi.

## Firma D. Karisoetan Achir, Radjab & Co.

(D. A. R.)

Batik-Handel & Agent Commissie Soerabaja.

Padang en Makasser, Agentschap Soerabaja.

#### Afdeeling barang batiks.

Berdagang besar dari segala roepa barang batik keloewaran antero tanah Java (Dawa) haloes kasar, seperti saroeng, kain pandjang, ikat (destar, tjelana, tjioet, selendang kompong, dan kain bakal badjoed dan lain-lain, dan roepa-roepa saroeng Palekat Madras: dari raginja selamanja kita sediakan kembang baroe, jang biasa lakoe antero negeri:

Silakan toean-toean atoe pesanan, peratoeran: mintak DIKIRIM OEWANG LEBIH DOELOE: atau dengan POST REMBOURS.

Menoenggoe adres: ACHIR-Soerabaja.

(44)

#### BAROE TERIMA,

DARI EUROPA DJAS OEDJAN BOEWAT TOEAN.

Terbikin dari kain TRICO WATERPROOF. Tanggoeng tidak masoek aer, harga F27.50 dan F30.—

Jang terbikin dari Kaen Terlapis karet harga dari F18.—F20.—F22.50.—F25.—F30.— dan F35.— Kleur dan besarnja bisa dapat Roepa2.

SEI'ATOE Setengah Boot (Pendek)

Model „AMERIKA“ terbikin dari koelit Kalf Item dan Koening (Cacao) harga perpasang dari F14.—16.— dan F17.50, sedia roepa2 oekoeran besarnja.

„PORKET SIGARETTE MACHINE“

Boewatan England terbikin dari NECKEL, besar 2 c/m dan pandjanganja 8 c/m. Ringkes sekali boewat di bawak2 dalam sakoe, dengan ini machine toewan bisa bikin sigaret sendiri jang bagoes moelijnja, sebagai bikin sigaretten FABRIEK, per Bidji F6.—beriko keterangan pakenja, boewat djoewal lagi dapat potongan 20 procent, harep sigra hatoe pesanan, koewat kaabisan ini barang MODERN!

Menoenggoe pesanan dengan hormat.

FIRMA THUNG & TJAN.

PADALARANG - PREANGER, J A V A.

(25)

## Assalamoe'alaikoem ja ichwanil Moeslimin!

Tjintailah bangsamoe dan Hargakanlah tanah airmoe.

Mohamad Jasin Tapanoeli

Batikhandel en Commissieon Agent Batavia.

Oentoek keperloean bangsa, dan goena kema-djoean Hindia, perloelah dimadjoekan perdagangan. Boeat melakoekan hal itoe telah sengadja kita berkerdja dari tahoen 1916 sampe sekarang, dan seteroesnja berlangganan dengan soedagar batik di Hindia Belanda, moedah-moedahan dengan kerena Allah tiada koerang soetoe apa-apa dan soedah masjhoer dimana mana tempat. Pesannah batik-batik pada kita jang sengadja telah membikin model jang baroe oentoek tahoen 1921, seperti:

Saroeng balas bangsenen haloes dan sedang, perangkoemoen haloes dan sedang, saroeng bang merah dan biroe haloes, penganten en patent haloes, tjolop pekalongan dan tjolop lasam en hitam, kain pandjang tjaoel balas, dan perangkoemoen, kain pandjang tjap motor, kompong2 pela perangkoemoen dan soga, kompong2 tjaoelnja, dan salendang2, tjelana haloes dan kasar, saroeng tanah abang besar dari 40 dar: 42 dem, tanggoengnja dari 32, 36 dan 38 dem, tjelana tjeloep tjina hitam pandjang 1 meter.

Segala barang jang diseboet diatas ini pesannah dengan lekas, insja'allah mesti oentoeng, pasal harga djangan choeatir lebih moerah dari orang lain. Kalau dikirim oeang lebih dehoeloe, Commissie diambil paling enteng, en boleh djoega dengan Onder Rembours. Tetapi kalau tarico2 dan tjita2 en koemango2, mesti lebih dehoeloe oeangnja.

Menoenggoe pesanan dengan hormat

39)

TELEGRAM ADRES:

Jasin Batavia.